

## RAPORT

**asupra rezultatelor Comisiei de mediere la soluționarea textelor adoptate în redactări diferite de către cele două Camere ale Parlamentului la Proiectul de Lege pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date**

Comisia de mediere s-a întrunit marți, 9 octombrie 2001, orele 14,00 la sediul Camerei Deputaților, la Palatul Parlamentului.

Componența comisiei de mediere, aprobată de plenul celor două Camere ale Parlamentului, este următoarea:

a) Din partea Camerei Deputaților, domnii deputați:

- Iliescu Valentin Adrian
- Naum Liana Elena
- Petruș Octavian Constantin
- Buzea Cristian Valeriu
- Ionescu Mihaela
- Lepșa Victor Sorin
- Márton Arpád Francisc

b) Din partea Senatului, domnii senatori:

- Predescu Ion
- Iorgovan Antonie
- Opreș Octavian
- Belășcu Aron
- Rus Ioan Aurel
- Iustian Mircea Teodor
- Eckstein Kovács Péter

Au absentat: doamna deputat Naum Liana Elena, domnul deputat Lepșa Victor Sorin, precum și domnii senatori Predescu Ion, Belășcu Aron și Rus Ioan Aurel.

Ședința a fost condusă alternativ de domnul senator Iorgovan Antonie și de domnul deputat Petruș Octavian Constantin.

În urma examinării divergențelor apărute la unele texte ale proiectului de lege în formulările celor două Camere, comisia a hotărât să propună adoptarea textelor prevăzute în anexa la prezentul Raport.

**DIN PARTEA  
CAMEREI DEPUTAȚILOR  
PREȘEDINTE,**



**MEMBRI,**

Iliescu Valentin Adrian

Naum Liana Elena

Petruș Octavian Constantin

Buzea Cristian Valeriu

Ionescu Mihaela

Lepșa Victor Sorin

Márton Arpád Francisc



..... Predescu Ion

..... Iorgovan Antonie

..... Opreș Octavian

..... Belașcu Aron

..... Rus Ioan Aurel

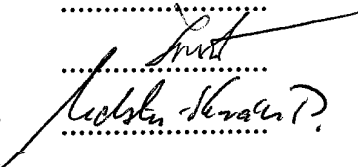
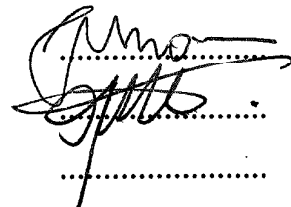
..... Iustian Mircea Teodor

..... Eckstein Kovács Péter

**DIN PARTEA  
SENATULUI  
PREȘEDINTE**



**MEMBRI,**



**CAMERA DEPUTAȚILOR**  
**Departamentul Legislativ**

**TEXTE**

adoptate în redactări diferite de Camera Deputaților și Senat la proiectul de **Lege pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date**

<b>Nr crt</b>	<b>Text adoptat de Senat</b>	<b>Text adoptat de Camera Deputaților</b>	<b>Text propus spre adoptare de Comisia de mediere</b>
1.	_____	<b>Art.1 alin.(2) - nou</b>  (2) Exercițarea drepturilor prevăzute în prezenta lege nu poate fi restrânsă decât în cazuri expres și limitativ prevăzute de lege.	Text Camera Deputaților (unanimitate)
2.	<b>Art.2 alin.(2), (4) - (7)</b>  (2) Prezenta lege se aplică prelucrărilor de date cu caracter personal care se efectuează integral sau parțial pe teritoriul României.	<b>Art.2 alin.(2), (3) - (8)</b>  (2) Prezenta lege se aplică: a) prelucrărilor de date cu caracter personal efectuate în cadrul activităților desfășurate de către operatorii stabiliți în România, prin intermediul unui stabiliment situat în România;	Text comun (unanimitate)  (2) Prezenta lege se aplică: a) prelucrărilor de date cu caracter personal efectuate în cadrul activităților desfășurate de către operatorii stabiliți în România;

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
		<p>b) prelucrărilor de date cu caracter personal efectuate în cadrul activităților desfășurate de către misiunile diplomatice sau oficiile consulare ale României,</p> <p>c) prelucrărilor de date cu caracter personal efectuate în cadrul activităților desfășurate de către operatori care nu sunt stabiliți în România, prin utilizarea de mijloace de orice natură situate pe teritoriul României, cu excepția cazului în care aceste mijloace nu sunt utilizate decât în scopul tranzitării pe teritoriul României a datelor cu caracter personal care fac obiectul prelucrărilor respective.</p> <p>(3) În cazul prevăzut la alin. (2) lit. c), operatorul își va desemna un reprezentant, care trebuie să fie o persoană stabilită în România. Prevederile prezentei legi aplicabile operatorului sunt aplicabile și reprezentantului acestuia, fără a aduce atingere posibilității de a introduce acțiune în justiție direct împotriva operatorului.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(4) Prezenta lege nu se aplică prelucrărilor de date personale efectuate de către persoanele fizice exclusiv pentru uzul lor personal, dacă datele în cauză nu sunt destinate a fi dezvăluite ori difuzate.</p> <p>(5) Prezenta lege se aplică și prelucrărilor de date cu caracter personal în legătură cu desfășurarea de către autoritățile publice, în limitele puterilor ce le sunt conferite de lege, a activităților de prevenire, cercetare și reprimare a infracțiunilor și de menținere a ordinii publice, precum și a altor activități desfășurate în domeniul dreptului penal, în limitele și cu restricțiile stabilite de lege.</p> <p>(6) Prezenta lege nu se aplică prelucrărilor de date cu caracter personal, transferului acestora, precum și oricăror alte operațiuni efectuate de către autorități publice cu atribuții în domeniul apărării naționale și siguranței naționale, pentru îndeplinirea obligațiilor lor stabilite de</p>	<p>(6) Prezenta lege nu se aplică prelucrărilor de date cu caracter personal efectuate de către persoanele fizice exclusiv pentru uzul lor personal, dacă datele în cauză nu sunt destinate a fi dezvăluite.</p> <p>(5) În limitele prevăzute de prezenta lege, aceasta se aplică și prelucrărilor și transferului de date cu caracter personal, efectuate în cadrul activităților de prevenire, cercetare și reprimare a infracțiunilor și de menținere a ordinii publice, precum și a altor activități desfășurate în domeniul dreptului penal, în limitele și cu restricțiile stabilite de lege.</p> <p>(7) Prezenta lege nu se aplică prelucrărilor și transferului de date cu caracter personal efectuate în cadrul activităților în domeniul apărării naționale și siguranței naționale, desfășurate în limitele și cu restricțiile stabilite de lege.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>lege.</p> <p>(7) Prevederile prezentei legi nu aduc atingere obligațiilor asumate de România prin instrumente juridice ratificate.</p>	<p>(8) Prevederile prezentei legi nu aduc atingere obligațiilor asumate de România prin acorduri internaționale ratificate.</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>
3.	<p><b>Art.3 lit.a), b), f), h) și i)</b></p> <p>a) <i>date cu caracter personal</i> reprezintă orice informație referitoare la o persoană fizică determinată sau determinabilă, denumită persoană vizată; o persoană determinabilă este acea persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un număr de identificare sau la unul sau mai multe elemente specifice identității sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale;</p> <p>b) <i>prelucrarea datelor cu caracter personal</i> reprezintă orice operațiune sau set de operațiuni care se efectuează asupra datelor cu caracter personal, precum colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, consultarea, utilizarea,</p>	<p><b>Art.3 lit.a), b), f), h), i) și j) - nouă</b></p> <p>a) <i>date cu caracter personal</i> reprezintă orice informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă; o persoană identificabilă este acea persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în mod particular prin referire la un număr de identificare sau la unul sau mai mulți factori specifici identității sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale;</p> <p>b) <i>prelucrarea datelor cu caracter personal</i> reprezintă orice operațiune sau set de operațiuni care se efectuează asupra datelor cu caracter personal, prin mijloace automate sau nu, precum colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea,</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>b) <i>prelucrarea datelor cu caracter personal</i> reprezintă orice operațiune sau set de operațiuni care se efectuează asupra datelor cu caracter personal, prin mijloace automate sau neautomate, precum colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea,</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>comunicarea către terți prin dezvăluire, difuzare sau în orice alt mod, alinierea, combinarea, raportarea la datele altei persoane, blocarea, ștergerea sau distrugerea;</p> <p>f) <i>persoana împuternicită</i> de către operator reprezintă o persoană fizică sau juridică, de drept privat ori de drept public, inclusiv autoritățile publice, instituțiile și structurile teritoriale ale acestora, care stabilesc și prelucrează date cu caracter personal în numele operatorului;</p> <p>h) <i>destinatar</i> reprezintă orice persoană fizică sau juridică, de drept privat ori de drept public, inclusiv autoritățile publice, instituțiile și structurile teritoriale ale acestora, căruia îi sunt comunicate date, indiferent dacă este sau nu terț; cu toate acestea, autoritățile publice cărora li se comunică date în cadrul unei competențe speciale de anchetă nu vor fi considerate destinatari;</p>	<p>consultarea, utilizarea, dezvăluirea către terți prin transmitere, diseminare sau în orice alt mod, alăturarea sau combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea;</p> <p>f) <i>persoana împuternicită</i> de către operator reprezintă o persoană fizică sau juridică, de drept privat ori de drept public, inclusiv autoritățile publice, instituțiile și structurile teritoriale ale acestora, care prelucrează date cu caracter personal pe seama operatorului;</p> <p>h) <i>destinatar</i> reprezintă orice persoană fizică sau juridică, de drept privat ori de drept public, inclusiv autoritățile publice, instituțiile și structurile teritoriale ale acestora, căreia îi sunt dezvăluite date, indiferent dacă este sau nu terț; autoritățile publice cărora li se comunică date în cadrul unei competențe speciale de anchetă nu vor fi considerate destinatari;</p>	<p>dezvăluirea către terți prin transmitere, diseminare sau în orice alt mod, alăturarea sau combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea;</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>i) <i>date anonime</i> sunt acele date care, datorită originii sau modalității specifice de prelucrare, nu pot fi asociate cu o persoană determinată sau determinabilă.</p>	<p>i) <i>date anonime</i> sunt acele date care, datorită originii sau modalității specifice de prelucrare, nu pot fi asociate cu o persoană identificată sau identificabilă;</p> <p>j) <i>persoană stabilită într-un stat</i> reprezintă orice persoană care desfășoară în mod efectiv o activitate de orice natură utilizând o locație fixă în acel stat, pentru o perioadă nedeterminată, denumită stabiliment al persoanei respective.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Varianta Senatului (unanimitate)</p>
4.	<p><b>Art.4 alin.(1) lit.b), c), d) și e) și alin.(2)</b></p> <p>Art.4 alin.(1) b) colectate și păstrate în scopuri determinate, explicite și legitime, iar prelucrarea ulterioară să nu se efectueze într-o manieră incompatibilă cu aceste scopuri; prelucrarea ulterioară a datelor cu caracter personal în scopuri istorice, statistice sau științifice, nu va fi considerată incompatibilă dacă se efectuează în condițiile prevăzute de lege;</p>	<p><b>Art.4 alin.(1) lit.b), c), d) și e) și alin.(2)</b></p> <p>Art.4 alin.(1) b) colectate în scopuri determinate, explicite și legitime; prelucrarea ulterioară a datelor cu caracter personal în scopuri statistice, de cercetare istorică sau științifică, nu va fi considerată incompatibilă cu scopul colectării dacă se efectuează cu respectarea dispozițiilor prezentei legi, inclusiv a celor care privesc efectuarea notificării către autoritatea de supraveghere, precum și cu respectarea garanțiilor privind prelucrarea datelor cu caracter personal prevăzute de normele care reglementează activitatea</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>



Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>c) adecvate, pertinente și fără să depășească cantitatea necesară prin raportare la scopul în care sunt colectate sau ulterior procesate;</p> <p>d) exacte și, dacă este cazul, actualizate; în acest scop, se vor lua măsurile necesare pentru ca datele inexacte sau incomplete din punct de vedere al scopului pentru care sunt colectate sau pentru care vor fi ulterior prelucrate, să fie șterse sau rectificate;</p> <p>e) stocate într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate strict pe durata necesară realizării scopurilor în care datele sunt colectate sau în care vor fi ulterior prelucrate; stocarea datelor pe o durată mai mare decât cea menționată, în scopuri istorice, statistice sau științifice, se va face cu respectarea garanțiilor prevăzute de normele ce reglementează aceste domenii.</p>	<p>statistică ori cercetarea istorică sau științifică;</p> <p>c) adecvate, pertinente și neexcesive prin raportare la scopul în care sunt colectate și ulterior prelucrate;</p> <p>d) exacte și, dacă este cazul, actualizate; în acest scop, se vor lua măsurile necesare pentru ca datele inexacte sau incomplete din punctul de vedere al scopului pentru care sunt colectate și pentru care vor fi ulterior prelucrate, să fie șterse sau rectificate;</p> <p>e) stocate într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate strict pe durata necesară realizării scopurilor în care datele sunt colectate și în care vor fi ulterior prelucrate; stocarea datelor pe o durată mai mare decât cea menționată, în scopuri statistice, de cercetare istorică sau științifică, se va face cu respectarea garanțiilor privind prelucrarea datelor cu caracter personal prevăzute în normele care reglementează aceste domenii și numai pentru perioada necesară realizării acestor scopuri.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	(2) Operatorii au obligația respectării prevederilor alin.(1).	(2) Operatorii au obligația să respecte prevederile alin. (1) și să asigure respectarea acestor prevederi de către persoanele împuternicite.	Text comun (unanimitate) (2) Operatorii au obligația să respecte prevederile alin. (1) și să asigure îndeplinirea acestor prevederi de către persoanele împuternicite.
5.	<p><b>Art.5 nota marginală, alin.(1), alin.(2) lit.b), d), e), f), g) și alin.(3)</b></p> <p><b>Condiții de legitimitate de prelucrare a datelor</b></p> <p>Art.5. - (1) Orice prelucrare de date cu caracter personal poate fi efectuată numai dacă persoana vizată și-a dat consimțământul în mod expres și neechivoc pentru acea prelucrare.</p> <p>Alin.(2) b) când prelucrarea este necesară în vederea protejării vieții, integrității fizice sau sănătății persoanei vizate sau a unei terțe persoane amenințate;</p>	<p><b>Art.5 nota marginală, alin.(1), alin.(2) lit.b), d), e), f), g) și alin.(3)</b></p> <p><b>Condiții de legitimitate privind prelucrarea datelor</b></p> <p>Art.5. - (1) Orice prelucrare de date cu caracter personal, cu excepția prelucrărilor care vizează date din categoriile menționate la art. 7 alin. (1), art. 8 și art. 9, poate fi efectuată numai dacă persoana vizată și-a dat consimțământul în mod neechivoc pentru acea prelucrare.</p> <p>Alin. (2) b) când prelucrarea este necesară în vederea protejării vieții, integrității fizice sau sănătății persoanei vizate sau a unei persoane amenințate;</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate) Art.5. - (1) Orice prelucrare de date cu caracter personal, cu excepția prelucrărilor care vizează date din categoriile menționate la art. 7 alin. (1), art. 8 și art. 9, poate fi efectuată numai dacă persoana vizată și-a dat consimțământul în mod expres și neechivoc pentru acea prelucrare.</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>d) când prelucrarea este necesară în vederea aducerii la îndeplinire a unor măsuri de interes public sau care vizează exercitarea prerogativelor de autoritate publică cu care este investit operatorul sau terțul căruia îi sunt comunicate datele;</p> <p>e) când prelucrarea este necesară în vederea realizării unui interes legitim al operatorului sau al terțului căruia îi sunt comunicate datele, cu condiția ca acest interes să nu prejudicieze interesul sau drepturile și libertățile fundamentale ale persoanei vizate;</p> <p>f) când prelucrarea privește date obținute din registre sau din alte documente accesibile publicului;</p> <p>g) când prelucrarea este făcută exclusiv în scopuri statistice, istorice sau științifice, iar datele sunt anonime.</p> <p>(3) Dispozițiile alin.(2) nu aduc atingere dispozițiilor legale care reglementează obligația autorităților publice de a respecta și de a ocroti viața intimă,</p>	<p>d) când prelucrarea este necesară în vederea aducerii la îndeplinire a unor măsuri de interes public sau care vizează exercitarea prerogativelor de autoritate publică cu care este investit operatorul sau terțul căruia îi sunt dezvăluite datele;</p> <p>e) când prelucrarea este necesară în vederea realizării unui interes legitim al operatorului sau al terțului căruia îi sunt dezvăluite datele, cu condiția ca acest interes să nu prejudicieze interesul sau drepturile și libertățile fundamentale ale persoanei vizate;</p> <p>f) când prelucrarea privește date obținute din documente accesibile publicului, conform legii;</p> <p>g) când prelucrarea este făcută exclusiv în scopuri statistice, de cercetare istorică sau științifică, iar datele rămân anonime pe toată durata prelucrării.</p> <p>(3) Prevederile alin.(2) nu aduc atingere dispozițiilor legale care reglementează obligația autorităților publice de a respecta și ocroti viața intimă, familială și privată.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	familială și privată.		
6.	<p><b>Art.6 alin.(1) partea introductivă și lit.c)</b></p> <p><b>Art.6.</b> - (1) La încheierea operațiunilor de prelucrare, dacă persoana vizată nu și-a dat în mod expres și neechivoc consimțământul pentru o altă destinație, datele cu caracter personal vor fi:</p> <p>c) transformate în date anonime și stocate exclusiv în scopuri statistice, istorice sau științifice.</p>	<p><b>Art.6 alin.(1) partea introductivă și lit. c)</b></p> <p><b>Art.6.-</b> (1) La încheierea operațiunilor de prelucrare, dacă persoana vizată nu și-a dat în mod neechivoc consimțământul pentru o altă destinație sau pentru o prelucrare ulterioară, datele cu caracter personal vor fi:</p> <p>c) transformate în date anonime și stocate exclusiv în scopuri statistice, de cercetare istorică sau științifică.</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>Art.6.- (1) La încheierea operațiunilor de prelucrare, dacă persoana vizată nu și-a dat în mod expres și neechivoc consimțământul pentru o altă destinație sau pentru o prelucrare ulterioară, datele cu caracter personal vor fi:</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>
7.	<p><b>Art.6 alin.(2)</b></p> <p>(2) In cazul operațiunilor de prelucrare efectuate în condițiile prevăzute la art.5 alin.(2) lit.c) sau d), în legătură cu exercitarea atribuțiilor legale descrise la art.2 alin.(5), operatorul păstrează datele cu caracter personal pe perioada necesară realizării scopurilor concrete urmărite, cu condiția asigurării unor măsuri corespunzătoare de protejare a acestora, după care va proceda la distrugerea lor,</p>	<p><b>Art.6 alin.(2)</b></p> <p>(2) In cazul operațiunilor de prelucrare efectuate în condițiile prevăzute la art.5 alin.(2) lit.c) sau d), în cadrul activităților descrise la art.2 alin.(5), operatorul poate stoca datele cu caracter personal pe perioada necesară realizării scopurilor concrete urmărite, cu condiția asigurării unor măsuri corespunzătoare de protejare a acestora, după care va proceda la distrugerea lor, dacă nu sunt aplicabile prevederile legale privind</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	dacă nu sunt aplicabile prevederile legale privind păstrarea arhivelor.	păstrarea arhivelor.	
8.	<p><b>Art.7 alin.(2) lit.a), b), d), g) și h) și alin.(3) și (4)</b></p> <p>Art.7 alin.(2)</p> <p>a) când persoana vizată și-a dat în scris și în mod neechivoc consimțământul pentru o astfel de prelucrare, cât timp acest consimțământ nu a fost retras;</p> <p>b) când prelucrarea este necesară în scopul respectării obligațiilor și drepturilor specifice ale operatorului în domeniul dreptului muncii, cu respectarea garanțiilor prevăzute în prezenta lege;</p> <p>d) când prelucrarea este efectuată în cadrul activităților sale legitime de către o fundație, asociație sau de către orice altă organizație cu scop nelucrativ și cu specific politic, filozofic, religios sau</p>	<p><b>Art.7 alin.(2) lit.a), b), d), g) și alin.(3) și (4)</b></p> <p>Art.7 alin.(2)</p> <p>a) când persoana vizată și-a dat în mod expres consimțământul pentru o astfel de prelucrare;</p> <p>b) când prelucrarea este necesară în scopul respectării obligațiilor sau drepturilor specifice ale operatorului în domeniul dreptului muncii, cu respectarea garanțiilor prevăzute de lege; o eventuală dezvăluire către un terț a datelor prelucrate poate fi efectuată numai dacă există o obligație legală a operatorului în acest sens sau dacă persoana vizată a consimțit expres la această dezvăluire;</p> <p>d) când prelucrarea este efectuată în cadrul activităților sale legitime de către o fundație, asociație sau de către orice altă organizație cu scop nelucrativ și cu specific politic, filosofic, religios sau sindical, cu</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>sindical, cu condiția ca persoana vizată să fie membră a acestei organizații sau să întrețină cu aceasta, în mod regulat, relații care privesc specificul activității organizației, și ca datele să nu fie comunicate unor terți fără consimțământul persoanei vizate;</p> <p>g) când prelucrarea datelor este necesară în scopuri de medicină preventivă, de stabilire a diagnosticelor medicale, de administrare a unor îngrijiri sau tratamente pentru persoana vizată sau de gestionare a serviciilor de sănătate care acționează în interesul persoanei vizate, cu condiția ca prelucrarea datelor respective să fie efectuată de către, ori sub supravegherea unui cadru medical supus secretului profesional, sau de către, ori sub supravegherea unei alte persoane supuse unei obligații de secret echivalente;</p> <p>h) când legea prevede în mod expres aceasta, în scopul protejării unui interes public important, cu condiția ca prelucrarea să se efectueze cu respectarea drepturilor persoanei vizate și a celorlalte garanții prevăzute de lege.</p>	<p>condiția ca persoana vizată să fie membră a acestei organizații sau să întrețină cu aceasta, în mod regulat, relații care privesc specificul activității organizației, și ca datele să nu fie dezvăluite unor terți fără consimțământul persoanei vizate;</p> <p>g) când prelucrarea datelor este necesară în scopuri de medicină preventivă, de stabilire a diagnosticelor medicale, de administrare a unor îngrijiri sau tratamente medicale pentru persoana vizată sau de gestionare a serviciilor de sănătate care acționează în interesul persoanei vizate, cu condiția ca prelucrarea datelor respective să fie efectuată de către, ori sub supravegherea unui cadru medical supus secretului profesional, sau de către, ori sub supravegherea unei alte persoane supuse unei obligații de secret echivalente;</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(3) Dispozițiile alin.(2) nu aduc atingere dispozițiilor legale care reglementează obligația autorităților publice de a respecta și de a ocroti viața intimă, familială și privată.</p> <p>(4) Autoritatea de supraveghere poate dispune, din motive întemeiate, interzicerea efectuării unei prelucrări de date din categoriile prevăzute la alin.(1) chiar dacă persoana vizată și-a dat în scris și în mod neechivoc consimțământul, iar acest consimțământ nu a fost retras, cu condiția ca interdicția prevăzută la alin.(1) să nu fie înlăturată de unul dintre cazurile la care se referă alin.(2) lit.b)-g).</p>	<p>(4) Prevederile alin.(2) și (3) nu aduc atingere dispozițiilor legale care reglementează obligația autorităților publice de a respecta și de a ocroti viața intimă, familială și privată.</p> <p>(3) Prin hotărâre a Guvernului, în urma consultării autorității de supraveghere, se pot stabili și alte excepții de la prevederile alin. (1), în scopul protejării unui interes public important și numai cu condiția instituirii unor garanții adecvate pentru respectarea drepturilor persoanelor vizate. Autoritatea de supraveghere emite în acest scop, în prealabil, la cererea Guvernului, un aviz în care va preciza ce excepții consideră că pot fi admise și ce garanții sunt necesare.</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) Prevederile alin.(2) nu aduc atingere dispozițiilor legale care reglementează obligația autorităților publice de a respecta și de a ocroti viața intimă, familială și privată.</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>
9.	<p><b>Art.8, cu nota marginală</b></p> <p><b>Prelucrarea datelor cu caracter personal privind starea de sănătate</b></p> <p><u>Art.8. - (1) În afara cazurilor prevăzute la art.7 alin.(2), prevederile art.7 alin.(1) nu se aplică în privința prelucrării datelor privind starea de sănătate în următoarele</u></p>	<p><b>Art.8, cu nota marginală</b></p> <p><b>Prelucrarea datelor cu caracter personal având funcție de identificare</b></p> <p><u>Art.8 - (1) Prelucrarea codului numeric personal sau a altor date cu caracter personal având o funcție de identificare de aplicabilitate generală poate fi efectuată</u></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>Prelucrarea datelor cu caracter personal având funcție de identificare</p> <p>Art.8 - (1) Prelucrarea codului numeric personal sau a altor date cu caracter personal având o funcție de identificare de aplicabilitate generală poate fi efectuată numai dacă:</p> <p>a) persoana vizată și-a dat în mod expres consimțământul; sau</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>cazuri:</p> <p>a) <u>dacă prelucrarea este necesară pentru protecția sănătății publice;</u></p> <p>b) <u>dacă prelucrarea este necesară pentru prevenirea unui pericol iminent, pentru prevenirea săvârșirii unei fapte penale sau pentru împiedicarea producerii rezultatului unei asemenea fapte, ori pentru înlăturarea urmărilor prejudiciabile ale unei asemenea fapte.</u></p> <p><u>(2) Prelucrarea datelor privind starea de sănătate poate fi efectuată numai de către ori sub supravegherea unui cadru medical, cu condiția respectării secretului profesional, cu excepția situației în care persoana vizată și-a dat în scris și în mod neechivoc consimțământul, cât timp acest consimțământ nu a fost retras, precum și cu excepția situației în care prelucrarea este necesară pentru prevenirea unui pericol iminent, pentru prevenirea săvârșirii unei fapte penale, pentru împiedicarea producerii rezultatului unei asemenea fapte sau pentru înlăturarea urmărilor sale prejudiciabile.</u></p> <p><u>(3) Cadrele medicale, instituțiile de sănătate și personalul medical al acestora pot prelucra date cu caracter personal</u></p>	<p>numai dacă:</p> <p>a) <u>persoana vizată și-a dat în mod expres consimțământul; sau</u></p> <p>b) <u>prelucrarea este prevăzută în mod expres de o dispoziție legală.</u></p> <p><u>(2) Prin hotărâre a Guvernului, în urma consultării autorității de supraveghere, se pot stabili și alte cazuri în care se poate efectua prelucrarea datelor prevăzute la alin. (1), numai cu condiția instituirii unor garanții adecvate pentru respectarea drepturilor persoanelor vizate. Autoritatea de supraveghere emite în acest scop, în prealabil, la cererea Guvernului, un aviz în care va preciza în ce alte cazuri consideră că se poate efectua prelucrarea datelor prevăzute la alin. (1) și ce garanții sunt necesare.</u></p>	<p>b) prelucrarea este prevăzută în mod expres de o dispoziție legală.</p> <p>(2) Autoritatea de supraveghere poate stabili și alte cazuri în care se poate efectua prelucrarea datelor prevăzute la alin. (1), numai cu condiția instituirii unor garanții adecvate pentru respectarea drepturilor persoanelor vizate.</p> <p>Prelucrarea datelor cu caracter personal privind starea de sănătate</p> <p>Art.8<sup>1</sup>. - (1) În afara cazurilor prevăzute la art.7 alin.(2), prevederile art.7 alin.(1) nu se aplică în privința prelucrării datelor privind starea de sănătate în următoarele cazuri:</p> <p>a) <u>dacă prelucrarea este necesară pentru protecția sănătății publice;</u></p> <p>b) <u>dacă prelucrarea este necesară pentru prevenirea unui pericol iminent, pentru prevenirea săvârșirii unei fapte penale sau pentru împiedicarea producerii rezultatului unei asemenea fapte, ori pentru înlăturarea urmărilor prejudiciabile ale unei asemenea fapte.</u></p> <p><u>(2) Prelucrarea datelor privind starea de sănătate poate fi efectuată numai de către ori sub supravegherea unui cadru medical, cu condiția respectării secretului profesional, cu excepția situației în care persoana vizată și-a dat în scris și în mod neechivoc consimțământul, cât timp acest consimțământ nu a fost retras, precum și</u></p>



Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><u>referitoare la starea de sănătate fără autorizația autorității de supraveghere numai dacă prelucrarea este necesară pentru protejarea vieții, integrității fizice sau sănătății persoanei vizate. Când scopurile menționate se referă la alte persoane sau la public în general și persoana vizată nu și-a dat consimțământul în scris și în mod neechivoc, trebuie cerută și obținută în prealabil autorizația autorității de supraveghere. Prelucrarea datelor cu caracter personal în afara limitelor prevăzute în autorizație este interzisă.</u></p> <p><u>(4) Cu excepția motivelor de urgență, autorizația prevăzută la alineatul precedent poate fi acordată numai după ce a fost consultat Colegiul Medicilor.</u></p> <p><u>(5) Datele cu caracter personal privind starea de sănătate pot fi colectate numai de la persoana vizată. Prin excepție, aceste date pot fi colectate din alte surse, numai în măsura în care este necesar pentru a nu compromite scopurile prelucrării, iar persoana vizată nu vrea ori nu le poate furniza.</u></p>		<p>cu excepția situației în care prelucrarea este necesară pentru prevenirea unui pericol iminent, pentru prevenirea săvârșirii unei fapte penale, pentru împiedicarea producerii rezultatului unei asemenea fapte sau pentru înlăturarea urmărilor sale prejudiciabile.</p> <p>(3) Cadrele medicale, instituțiile de sănătate și personalul medical al acestora pot prelucra date cu caracter personal referitoare la starea de sănătate fără autorizația autorității de supraveghere numai dacă prelucrarea este necesară pentru protejarea vieții, integrității fizice sau sănătății persoanei vizate. Când scopurile menționate se referă la alte persoane sau la public în general și persoana vizată nu și-a dat consimțământul în scris și în mod neechivoc, trebuie cerută și obținută în prealabil autorizația autorității de supraveghere. Prelucrarea datelor cu caracter personal în afara limitelor prevăzute în autorizație este interzisă.</p> <p>(4) Cu excepția motivelor de urgență, autorizația prevăzută la alineatul precedent poate fi acordată numai după ce a fost consultat Colegiul Medicilor.</p> <p>(5) Datele cu caracter personal privind starea de sănătate pot fi colectate numai de la persoana vizată. Prin excepție, aceste date pot fi colectate din alte surse, numai</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
			în măsura în care este necesar pentru a nu compromite scopurile prelucrării, iar persoana vizată nu vrea ori nu le poate furniza.
10.	<p><b>Art.9</b>  <u>Art.9. - Prelucrarea de date cu caracter personal privitoare la săvârșirea de infracțiuni de către persoana vizată ori la eventuale pedepse, măsuri de siguranță sau sancțiuni administrative ori contravenționale, aplicate persoanei vizate, poate fi efectuată numai în condițiile stabilite de legile speciale care reglementează aceste materii.</u></p>	<p><b>Art.9</b>  <u>Art.9. - (1) Prelucrarea de date cu caracter personal privitoare la săvârșirea de infracțiuni de către persoana vizată ori la condamnări penale, măsuri de siguranță sau sancțiuni administrative ori contravenționale, aplicate persoanei vizate, poate fi efectuată numai de către sau sub controlul autorităților publice, în limitele puterilor ce le sunt conferite de lege, și în condițiile stabilite de legile speciale care reglementează aceste materii.</u></p> <p><u>(2) Prin hotărâre a Guvernului, în urma consultării autorității de supraveghere, se pot stabili și alte cazuri în care se poate efectua prelucrarea datelor prevăzute la alin. (1), numai cu condiția instituirii unor garanții adecvate pentru respectarea drepturilor persoanelor vizate. Autoritatea de supraveghere emite în acest scop, în prealabil, la cererea Guvernului, un aviz în care va preciza în ce alte cazuri consideră că se poate efectua prelucrarea datelor prevăzute la alin.(1) și ce garanții sunt necesare.</u></p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)  (2) Autoritatea de supraveghere poate stabili și alte cazuri în care se poate efectua prelucrarea datelor prevăzute la alin. (1), numai cu condiția instituirii unor garanții adecvate pentru respectarea drepturilor persoanelor vizate.</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
		<u>(3) Un registru complet al condamnărilor penale poate fi ținut numai sub controlul unei autorități publice, în limitele puterilor ce îi sunt conferite de lege.</u>	Text Camera Deputaților (unanimitate)
11.	<b>Art.10</b>  Art.10. - Articolele 7, 8 și 9 nu se aplică în situația în care prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau artistice, dacă prelucrarea privește date cu caracter personal care au fost făcute publice în mod manifest de către persoana vizată, sau care sunt strâns legate de calitatea de persoană publică a persoanei vizate, ori de caracterul public al faptelor în care este implicată.	<b>Art.10</b>  Art.10. - Articolele 5, 6, 7 și 9 nu se aplică în situația în care prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau artistice, dacă prelucrarea privește date cu caracter personal care au fost făcute publice în mod manifest de către persoana vizată sau care sunt strâns legate de calitatea de persoană publică a persoanei vizate ori de caracterul public al faptelor în care este implicată.	Text Camera Deputaților (unanimitate)
12.	<b>Art.11 alin.(1) partea introductivă și lit.c), d) și e)</b>  Art.11. - (1) În cazul în care datele cu caracter personal sunt obținute direct de la persoana vizată, operatorul este obligat să furnizeze persoanei vizate, personal sau prin reprezentant autorizat, cel puțin următoarele informații, cu excepția cazului în care această persoană are deja informațiile respective:	<b>Art.11 alin.(1) partea introductivă și lit.c) și d)</b>  Art.11.- (1) În cazul în care datele cu caracter personal sunt obținute direct de la persoana vizată, operatorul este obligat să furnizeze persoanei vizate cel puțin următoarele informații, cu excepția cazului în care această persoană posedă deja informațiile respective:	Text Camera Deputaților (unanimitate)

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>c) existența dreptului de a se opune, la cerere și în mod gratuit, prelucrării de date cu caracter personal care o vizează, dacă operatorul intenționează să efectueze prelucrarea în scop de prospectare a pieței;</p> <p>d) informații suplimentare, precum: destinarii sau categoriile de destinatari ai datelor, dacă furnizarea tuturor datelor cerute este obligatorie și consecințele refuzului de a le furniza, existența dreptului de acces la datele care o vizează și a dreptului de rectificare a acestora, în măsura în care, ținând cont de circumstanțele particulare în care sunt colectate datele, aceste informații suplimentare sunt necesare pentru asigurarea unei prelucrări de bună credință a datelor față de persoana vizată;</p> <p>e) orice alte informații a căror furnizare este cerută de lege sau este impusă prin dispoziție a autorității de supraveghere, ținând seama de specificul prelucrării.</p>	<p>_____</p> <p>c) informații suplimentare, precum: destinarii sau categoriile de destinatari ai datelor, dacă furnizarea tuturor datelor cerute este obligatorie și consecințele refuzului de a le furniza, existența drepturilor prevăzute de prezenta lege pentru persoana vizată, în special a dreptului de acces, de intervenție asupra datelor și de opoziție, precum și condițiile în care pot fi exercitate;</p> <p>d) orice alte informații a căror furnizare este impusă prin dispoziție a autorității de supraveghere, ținând seama de specificul prelucrării.</p>	<p>Varianta Camerei Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
13.	<p><b>Art.11 alin.(2) partea introductivă și lit.c), d) și e)</b></p> <p>(2) In cazul în care datele nu sunt obținute direct de la persoana vizată, operatorul este obligat ca, la momentul colectării datelor sau, dacă se intenționează comunicarea acestora către terți, cel târziu până în momentul primei comunicări, să furnizeze persoanei vizate, personal sau prin reprezentant, cel puțin următoarele informații, cu excepția cazului în care persoana vizată are deja informațiile respective:</p> <p>c) existența dreptului de a se opune, la cerere și în mod gratuit, prelucrării de date cu caracter personal care o vizează, dacă operatorul intenționează să efectueze prelucrarea în scop de prospectare a pieței; în acest caz, persoana vizată trebuie să fie informată înainte ca datele personale să fie comunicate pentru prima dată unor terți sau utilizarea în folosul unor terți, în scop de prospectare a pieței;</p>	<p><b>Art.11 alin.(2) partea introductivă și lit.c) și d)</b></p> <p>(2) In cazul în care datele nu sunt obținute direct de la persoana vizată, operatorul este obligat ca, la momentul colectării datelor sau, dacă se intenționează dezvăluirea acestora către terți, cel mai târziu până în momentul primei dezvăluiri, să furnizeze persoanei vizate cel puțin următoarele informații, cu excepția cazului în care persoana vizată posedă deja informațiile respective:</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Varianta Camerei Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>d) orice informație suplimentară, precum: categoriile de date vizate, destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor, existența dreptului de acces la datele care o vizează și a dreptului de rectificare a acestora, în măsura în care, ținând cont de circumstanțele particulare în care sunt prelucrate datele, aceste informații suplimentare sunt necesare pentru asigurarea unei prelucrări de bună - credință a datelor față de persoana vizată;</p> <p>e) orice alte informații a căror furnizare este cerută de lege sau este impusă prin dispoziție a autorității de supraveghere, ținând seama de specificul prelucrării.</p>	<p>c) informații suplimentare, precum: categoriile de date vizate, destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor, existența drepturilor prevăzute de prezenta lege pentru persoana vizată, în special a dreptului de acces, de intervenție asupra datelor și de opoziție, precum și condițiile în care pot fi exercitate;</p> <p>d) orice alte informații a căror furnizare este impusă prin dispoziție a autorității de supraveghere, ținând seama de specificul prelucrării.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>
14.	<p><b>Art.11 alin.(3), (4) și (5)</b></p> <p>(3) Prevederile alin.(1) nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau artistice, dacă aplicarea acestora ar afecta colectarea datelor de la persoana vizată.</p> <p>(4) Prevederile alin.(2) nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau</p>	<p><b>Art.11 alin.(3) și (4)</b></p> <p>_____</p> <p>(3) Prevederile alin.(2) nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se efectuează exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau</p>	<p>Varianta Camerei Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>artistice, dacă aplicarea acestora ar avea unul din următoarele efecte:</p> <p>a) s-ar afecta colectarea datelor;</p> <p>b) s-ar afecta publicarea materialului rezultat;</p> <p>c) s-ar da indicii cu privire la sursele de informare.</p> <p>(5) Prevederile alin.(2) nu se aplică în cazul în care prelucrarea datelor se face în scopuri statistice, istorice sau științifice, sau în orice alte situații în care furnizarea unor asemenea informații se dovedește imposibilă sau ar implica un efort disproporționat față de scopul în care este necesară prelucrarea, precum și în situațiile în care înregistrarea sau comunicarea datelor este expres prevăzută de lege.</p>	<p>artistice, dacă aplicarea acestora ar da indicii asupra surselor de informare.</p> <p>(4) Prevederile alin.(2) nu se aplică în cazul în care prelucrarea datelor se face în scopuri statistice, de cercetare istorică sau științifică, sau orice alte situații în care furnizarea unor asemenea informații se dovedește imposibilă sau ar implica un efort disproporționat față de interesul legitim care ar putea fi lezat, precum și în situațiile în care înregistrarea sau dezvăluirea datelor este expres prevăzută de lege.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>
15.	<p><b>Art.12 alin.(1) partea introductivă și lit.a) și d)</b></p> <p>Art.12.- (1) Orice persoană vizată are dreptul de a obține de la operator, la cerere:</p>	<p><b>Art.12 alin.(1) partea introductivă și lit.a) și d)</b></p> <p>Art.12.- (1) Orice persoană vizată are dreptul de a obține de la operator, la cerere și în mod gratuit pentru o solicitare pe an confirmarea faptului că datele care o privesc sunt sau nu sunt prelucrate de către acesta.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>a) confirmarea că date care o privesc sunt sau nu sunt prelucrate, precum și informații referitoare cel puțin la scopurile prelucrării, categoriile de date avute în vedere, și destinatarii sau categoriile de destinatari cărora le sunt comunicate datele;</p> <p>d) informații asupra existenței dreptului de rectificare și a dreptului de opoziție;</p>	<p>Operatorul este obligat, în situația în care prelucrează date cu caracter personal care privesc solicitantul, să comunice acestuia, împreună cu confirmarea, cel puțin următoarele:</p> <p>a) informații referitoare la scopurile prelucrării, categoriile de date avute în vedere și destinatarii sau categoriile de destinatari cărora le sunt dezvăluite datele;</p> <p>d) informații privind existența dreptului de intervenție asupra datelor și a dreptului de opoziție, precum și condițiile în care pot fi exercitate;</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>
16.	<p><b>Art.12 alin.(2), (3), (4) și (6)</b></p> <p>(2) Persoana vizată poate solicita de la operator informațiile prevăzute la alin.(1) printr-o cerere scrisă, datată și semnată.</p>	<p><b>Art.12 alin.(2), (3), (4) și (6)</b></p> <p>(2) Persoana vizată poate solicita de la operator informațiile prevăzute la alin. (1) printr-o cerere întocmită în formă scrisă, datată și semnată. În cerere, solicitantul poate arăta dacă dorește ca informațiile să îi fie comunicate la o anumită adresă, care</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>



Nr ert	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(3) Operatorul este obligat să comunice informația solicitată în termen de 15 zile de la data primirii cererii, fără a impune solicitantului efectuarea în acest scop de cheltuieli care să depășească taxele poștale percepute în mod obișnuit pentru un serviciu de corespondență care să asigure că predarea se va face exclusiv destinatarului.</p> <p>(4) In cazul datelor cu caracter personal legate de starea de sănătate, cererea prevăzută la alin.(2) poate fi formulată sau introdusă de persoana vizată fie direct, fie prin intermediul unui cadru medical. La cererea operatorului sau a persoanei vizate, comunicarea prevăzută la alin.(3) poate fi făcută prin intermediul unui cadru medical desemnat de persoana vizată.</p> <p>(6) Prevederile prezentului articol nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice,</p>	<p>poate fi și de poștă electronică, sau printr-un serviciu de corespondență care să asigure că predarea i se va face numai personal.</p> <p>(3) Operatorul este obligat să comunice informațiile solicitate în termen de 15 zile de la data primirii cererii, cu respectarea eventualei opțiuni a solicitantului, exprimate potrivit alin. (2).</p> <p>(4) In cazul datelor cu caracter personal legate de starea de sănătate, cererea prevăzută la alin.(2) poate fi introdusă de persoana vizată fie direct, fie prin intermediul unui cadru medical care va indica în cerere persoana în numele căreia este introdusă. La cererea operatorului sau a persoanei vizate, comunicarea prevăzută la alin.(3) poate fi făcută prin intermediul unui cadru medical desemnat de persoana vizată.</p> <p>(6) Prevederile alin. (2) nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se efectuează exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>literare sau artistice, dacă aplicarea acestora ar avea unul din următoarele efecte:</p> <p>a) s-ar afecta publicarea materialului rezultat;</p> <p>b) s-ar da indicii cu privire la sursele de informare.</p>	<p>artistice, dacă aplicarea acestora ar da indicii asupra surselor de informare.</p>	
17	<p><b>Art.13 cu nota marginală</b></p> <p><b>Dreptul de rectificare a datelor</b></p> <p><b>Art.13.-</b> (1) Orice persoană vizată are dreptul de a obține de la operator, la cerere și în mod gratuit:</p> <p>a) după caz, rectificarea, actualizarea, transformarea în date anonime, blocarea sau ștergerea datelor a căror prelucrare nu este confirmată prezentei legi;</p> <p>b) notificarea către terții cărora le-au fost comunicate datele a oricărei rectificări, actualizări, transformări în date anonime, blocări sau ștergeri</p>	<p><b>Art.13 cu nota marginală</b></p> <p><b>Dreptul de intervenție asupra datelor</b></p> <p><b>Art.13.-</b> (1) Orice persoană vizată are dreptul de a obține de la operator, la cerere și în mod gratuit:</p> <p>a) după caz, rectificarea, actualizarea, blocarea sau ștergerea datelor a căror prelucrare nu este conformă prezentei legi, în special a datelor incomplete sau inexacte;</p> <p>b) după caz, transformarea în date anonime a datelor a căror prelucrare nu e conformă prezentei legi;</p> <p>c) notificarea către terții cărora le-au fost dezvăluite datele, a oricărei operațiuni efectuate conform lit.a) sau b), dacă această notificare nu se dovedește imposibilă sau nu</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>b) după caz, transformarea în date anonime a datelor a căror prelucrare nu este conformă prezentei legi;</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>efectuate conform lit.a) din prezentul alineat, dacă aceasta nu se dovedește imposibilă sau nu presupune un efort disproporționat.</p> <p>(2) Persoana vizată va înainta în acest sens operatorului o cerere scrisă, datată și semnată.</p> <p>(3) În termen de 15 de zile de la data primirii cererii, operatorul va comunica persoanei vizate măsurile luate, precum și, dacă este cazul, numele terțului căruia i-au fost comunicate.</p> <p>(4) Prevederile prezentului articol nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice,</p>	<p>presupune un efort disproporționat față de interesul legitim care ar putea fi lezat.</p> <p>(2) Pentru exercitarea dreptului prevăzut la alin. (1), persoana vizată va înainta operatorului o cerere întocmită în formă scrisă, datată și semnată. În cerere, solicitantul poate arăta dacă dorește ca informațiile să îi fie comunicate la o anumită adresă, care poate fi și de poștă electronică, sau printr-un serviciu de corespondență care să asigure că predarea i se va face numai personal.</p> <p>(3) Operatorul este obligat să comunice măsurile luate în temeiul alin. (1), precum și, dacă este cazul, numele terțului căruia i-au fost dezvăluite datele cu caracter personal referitoare la persoana vizată, în termen de 15 zile de la data primirii cererii, cu respectarea eventualei opțiuni a solicitantului exprimate potrivit alin. (2).</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Varianta Camerei Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>literare sau artistice, dacă aplicarea acestora ar avea unul din următoarele efecte:</p> <p>a) s-ar afecta publicarea materialului rezultat;</p> <p>b) s-ar da indicii cu privire la sursele de informare.</p>		
18.	<p><b>Art.14 alin.(2), (3), (4) și (5)</b></p> <p>(2) De asemenea, persoana vizată are dreptul de a se opune în orice moment, în mod gratuit și fără nici o justificare, prelucrării de date cu caracter personal care o vizează, dacă operatorul intenționează să efectueze prelucrarea în scop de prospectare a pieței; în acest caz, persoana vizată trebuie să fie informată înainte ca datele personale să fie comunicate pentru prima dată unor terți sau utilizate în folosul unor terți, în scop de prospectare a pieței.</p> <p>(3) În vederea exercitării drepturilor prevăzute la alin.(1) și (2), persoana vizată va înainta operatorului o cerere scrisă, datată și semnată.</p>	<p><b>Art.14 alin.(2), (3) și (4)</b></p> <p>(2) Persoana vizată are, de asemenea, dreptul de a se opune în orice moment, în mod gratuit și fără nici o justificare, ca datele care o vizează să fie prelucrate în scop de marketing direct, în numele operatorului sau al unui terț, sau să fie dezvăluite către terți într-un asemenea scop.</p> <p>(3) În vederea exercitării drepturilor prevăzute la alin. (1) și (2), persoana vizată va înainta operatorului o cerere întocmită în formă scrisă, datată și semnată. În cerere, solicitantul poate arăta dacă dorește ca</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Persoana vizată are dreptul de a se opune în orice moment, în mod gratuit și fără nici o justificare, ca datele care o vizează să fie prelucrate în scop de marketing direct, în numele operatorului sau al unui terț, sau să fie dezvăluite către terți într-un asemenea scop.</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(4) În termen de 15 zile de la data primirii cererii, operatorul va comunica persoanei vizate măsurile luate, precum și, dacă este cazul, numele terțului căruia i-au fost comunicate.</p> <p>(5) Prevederile prezentului articol nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau artistice, dacă aplicarea acestora ar avea unul din următoarele efecte:</p> <p>a) s-ar afecta publicarea materialului rezultat;</p> <p>b) s-ar da indicii cu privire la sursele de informare.</p>	<p>informațiile să îi fie comunicate la o anumită adresă, care poate fi și de poștă electronică, sau printr-un serviciu de corespondență care să asigure că predarea i se va face numai personal.</p> <p>(4) Operatorul este obligat să comunice persoanei vizate măsurile luate în temeiul alin. (1) sau (2), precum și, dacă este cazul, numele terțului căruia i-au fost dezvăluite datele cu caracter personal privitoare la persoana vizată, în termen de 15 zile de la data primirii cererii, cu respectarea eventualei opțiuni a solicitantului exprimate potrivit alin. (3).</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Varianta Camerei Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
19	<p><b>Art.15</b></p> <p><b>Art.15.</b> - (1) Prevederile art.11, 12 și 13 alin.(3) și art.14, nu se aplică în cazul activităților prevăzute la art.2 alin.(5), dacă prin aplicarea acestora este prejudiciată eficiența acțiunii sau obiectivul urmărit în îndeplinirea atribuțiilor legale ale autorității publice.</p> <p>(2) Alin.(1) se poate aplica, iar comunicarea datelor solicitate va fi refuzată numai dacă și numai pentru perioada în care un astfel de refuz este necesar pentru a permite autorităților de ordine publică să-și îndeplinească în mod corespunzător îndatoririle care le revin, să protejeze securitatea și ordinea publică sau să prevină o infracțiune și să protejeze drepturile și libertățile unor terți.</p> <p>(3) După încetarea situațiilor prevăzute la alin.(1) și (2) persoana vizată are dreptul de a se informa asupra măsurilor luate.</p>	<p><b>Art.15 cu nota marginală</b></p> <p><b>Excepții</b></p> <p><b>Art.15.</b> - (1) Prevederile art.11, 12 ,13 și 14 nu se aplică în cazul activităților prevăzute la art.2 alin.(5), dacă prin aplicarea acestora este prejudiciată eficiența acestor activități sau atingerea obiectivul urmărit .</p> <p>(2) Prevederile alin. (1) sunt aplicabile strict pentru perioada necesară atingerii obiectivului urmărit prin desfășurarea activităților menționate la art. 2 alin. (5).</p> <p>(3) După încetarea situației care justifică aplicarea alin. (1) și (2), operatorii care desfășoară activitățile prevăzute la art. 2 alin. (5) vor lua măsurile necesare pentru a</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p><b>Excepții</b></p> <p>Art.15. - (1) Prevederile art.11, 12, 13 alin.(3) și art.14 nu se aplică în cazul activităților prevăzute la art.2 alin.(5), dacă prin aplicarea acestora este prejudiciată eficiența acțiunii sau obiectivul urmărit în îndeplinirea atribuțiilor legale ale autorității publice.</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	(4) Autoritățile publice țin evidența unor astfel de cazuri și informează periodic autoritatea de supraveghere despre modul de soluționare a lor.	asigura respectarea drepturilor persoanelor vizate.	Text Senat (unanimitate)
20.	<p><b>Art.16 alin.(1)</b></p> <p>Art.16. - (1) Orice persoană are dreptul de a nu fi supusă unei decizii care produce efecte juridice în privința sa sau care o afectează în mod semnificativ, luată numai în temeiul unei prelucrări automate de date cu caracter personal, destinată să evalueze unele aspecte ale personalității sale, precum competența profesională, credibilitatea, comportamentul sau alte asemenea aspecte.</p>	<p><b>Art.16 alin.(1)</b></p> <p>Art.16. - (1) Orice persoană are dreptul de a cere și de a obține:</p> <p>a) retragerea sau anularea oricărei decizii care produce efecte juridice în privința sa, adoptată exclusiv pe baza unei prelucrări de date cu caracter personal efectuată prin mijloace automate, destinată să evalueze unele aspecte ale personalității sale, precum competența profesională, credibilitatea, comportamentul său sau alte asemenea aspecte;</p> <p>b) reevaluarea oricărei alte decizii luate în privința sa, care o afectează în mod</p>	Text Camera Deputaților (unanimitate)

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
		semnificativ, dacă decizia a fost adoptată exclusiv pe baza unei prelucrări de date care întrunește condițiile prevăzute la lit. a).	
21.	<b>Art.17 alin.(2)</b> (2) Persoana prevăzută la alin.(1), care a suferit daune în urma unei prelucrări de date cu caracter personal efectuată ilegal, se poate adresa instanței competente pentru repararea acestora.	<b>Art.17 alin.(2)</b> (2) Orice persoană care a suferit un prejudiciu în urma unei prelucrări de date cu caracter personal efectuate ilegal, se poate adresa instanței competente pentru repararea acestuia.	Text Camera Deputaților (unanimitate)



Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
22	<p><b>Art.19</b></p> <p>Art.19. - (1) Operatorul este obligat să aplice măsurile adecvate, tehnice și organizatorice, pentru protejarea datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, a pierderii, modificării, dezvăluirii, difuzării sau accesului fără autorizație, în special dacă prelucrarea respectivă comportă transmitii de date în cadrul unei rețele, precum și împotriva oricărei alte forme de prelucrare ilegală.</p> <p>(2) Aceste măsuri trebuie să asigure, ținând cont de stadiul tehnicii utilizate în procesul de prelucrare și de costuri, un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile pe care le prezintă prelucrarea, precum și în ceea ce privește natura datelor care trebuie protejate. Standardele minime de securitate vor fi elaborate de către autoritatea de supraveghere și vor fi actualizate periodic corespunzător progresului tehnic și experienței acumulate.</p>	<p><b>Art.19</b></p> <p>Art.19. - (1) Operatorul este obligat să aplice măsurile tehnice și organizatorice adecvate, pentru protejarea datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, a pierderii, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat, în special dacă prelucrarea respectivă comportă transmitii de date în cadrul unei rețele, precum și împotriva oricărei alte forme de prelucrare ilegală.</p> <p>(2) Aceste măsuri trebuie să asigure, ținând seama de stadiul tehnicii utilizate în procesul de prelucrare și de costuri, un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile pe care le prezintă prelucrarea, precum și în ceea ce privește natura datelor care trebuie protejate. Cerințele minime de securitate pe care trebuie să le îndeplinească măsurile luate, cu excepția celor care privesc garantarea securității serviciilor de telecomunicații, pot fi stabilite sau actualizate prin hotărâre a Guvernului, în urma consultării autorității de supraveghere. Autoritatea de supraveghere emite în acest</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Aceste măsuri trebuie să asigure, potrivit stadiului tehnicii utilizate în procesul de prelucrare și de costuri, un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile pe care le prezintă prelucrarea, precum și în ceea ce privește natura datelor care trebuie protejate. Cerințele minime de securitate vor fi elaborate de către autoritatea de supraveghere și vor fi actualizate periodic, corespunzător progresului tehnic și experienței acumulate.</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(3) Operatorul, atunci când desemnează o persoană împuternicită, este obligat să aleagă o persoană care prezintă suficiente garanții în ceea ce privește măsurile de securitate tehnică și organizatorice cu privire la prelucrările ce vor fi efectuate, precum și să vegheze la respectarea acestor măsuri de către persoana astfel aleasă.</p> <p>(4) Efectuarea prelucrărilor prin persoane împuternicite trebuie să se desfășoare în baza unui contract încheiat în scris, care va cuprinde în mod obligatoriu:</p>	<p>scop, în prealabil, la cererea Guvernului, un aviz în care va preciza măsurile pe care le consideră necesare, sau actualizarea celor deja stabilite.</p> <p>(3) Operatorul, atunci când desemnează o persoană împuternicită, este obligat să aleagă o persoană care prezintă suficiente garanții în ceea ce privește măsurile de securitate tehnică și organizatorice cu privire la prelucrările ce vor fi efectuate, precum și să vegheze la respectarea acestor măsuri de către persoana desemnată.</p> <p>(4) Autoritatea de supraveghere poate decide, în cazuri individuale, asupra obligării operatorului la adoptarea unor măsuri suplimentare de securitate, cu excepția celor care privesc garantarea securității serviciilor de telecomunicații.</p> <p>(5) Efectuarea prelucrărilor prin persoane împuternicite trebuie să se desfășoare în baza unui contract încheiat în formă scrisă, care va cuprinde în mod obligatoriu:</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr ert	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
23	<p><b>Art. 20 alin.(3) partea introductivă și lit.a) - d), f), j) și k)</b></p> <p>(3) Autoritatea de supraveghere monitorizează și controlează, sub aspectul legalității, prelucrările de date cu caracter personal care cad sub incidența prezentei legi. In acest scop autoritatea de supraveghere exercită următoarele atribuții:</p> <p>a) elaborează formularele tipizate ale notificărilor și ale registrelor proprii;</p> <p>b) primește și analizează notificările privind prelucrarea datelor cu caracter personal, anunțând operatorul asupra rezultatelor controlului prealabil;</p> <p>c) autorizează prelucrările de date în situațiile prevăzute de lege;</p> <p>d) poate dispune, în cazul în care constată încălcarea dispozițiilor prezentei legi, suspendarea provizorie sau încetarea prelucrării datelor, ștergerea parțială sau</p>	<p><b>Art. 20 alin.(3) partea introductivă și lit.a) - d), f), j) și k)</b></p> <p>(3) Autoritatea de supraveghere monitorizează și controlează, sub aspectul legalității, prelucrările de date cu caracter personal care cad sub incidența prezentei legi sau, dacă o dispoziție legală prevede expres aceasta, sub incidența unei legi speciale. In acest scop, autoritatea de supraveghere exercită următoarele atribuții:</p> <p>a) elaborează formularele tipizate ale notificărilor;</p> <p>b) primește și analizează notificările privind prelucrarea datelor cu caracter personal;</p> <p>c) în cazul efectuării unui control prealabil anunță operatorul asupra rezultatelor controlului prealabil;</p> <p>d) în cazul în care constată încălcarea dispozițiilor prezentei legi poate decide interdicția temporară sau definitivă a prelucrării datelor, ștergerea parțială sau</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>integrală a datelor prelucrate și poate sesiza organele de urmărire penală sau intenta acțiuni în justiție;</p> <p>f) primește și soluționează plângeri, sesizări sau cereri de la persoanele fizice și comunică soluția dată sau, după caz, diligențele depuse;</p> <p>j) cooperează cu autoritățile publice și organele administrației publice, centralizează și analizează rapoartele anuale de activitate ale acestora privind protecția persoanelor în privința prelucrării datelor cu caracter personal, formulează recomandări și avize asupra oricărei chestiuni legate de protecția drepturilor și libertăților fundamentale în privința prelucrării datelor cu caracter personal, la cererea oricărei persoane, inclusiv a autorităților publice și a organelor administrației publice; aceste recomandări și avize trebuie să facă mențiune despre temeiurile pe care se sprijină și se comunică în copie și Ministerului Justiției; atunci când recomandarea sau avizul sunt cerute de lege, ele se publică în Monitorul Oficial al României;</p>	<p>integrală a datelor prelucrate, sesizează organele de urmărire penală și intentează acțiuni în justiție ;</p> <p>f) primește și soluționează plângeri, sesizări sau cereri de la persoanele fizice sau juridice și comunică soluția dată sau, după caz, diligențele depuse;</p> <p>j) formulează recomandări și avize asupra oricărei chestiuni legate de protecția drepturilor și libertăților fundamentale în privința prelucrării datelor cu caracter personal, din proprie inițiativă sau la cererea oricărei persoane, inclusiv a autorităților publice și a organelor administrației publice; aceste recomandări și avize trebuie să facă mențiune despre temeiurile pe care se sprijină și se comunică în copie și Ministerului Justiției; atunci când recomandarea sau avizul sunt cerute de lege, ele se publică în Monitorul Oficial al României;</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	k) cooperează cu autoritățile similare de peste hotare, în vederea asistenței mutuale, precum și cu persoanele cu domiciliul sau sediul în străinătate, în scopul apărării drepturilor și libertăților fundamentale ce pot fi afectate prin prelucrarea datelor cu caracter personal;	k) cooperează cu autoritățile similare de peste hotare, în vederea asistenței mutuale, precum și cu persoane stabilite în alte state, în scopul apărării drepturilor și libertăților fundamentale ce pot fi afectate prin prelucrarea datelor cu caracter personal;	Text Senat (unanimitate)
24.	<b>Art.23 alin.(4)</b>  (4) Întregul personal al autorității de supraveghere are obligația păstrării secretului profesional, pe termen nelimitat, asupra informațiilor confidențiale sau clasificate la care are sau a avut acces în exercitarea atribuțiilor de serviciu, inclusiv după încetarea raporturilor juridice cu autoritatea de supraveghere.	<b>Art.23 alin.(4)</b>  (4) Întregul personal al autorității de supraveghere are obligația păstrării secretului profesional, cu excepțiile prevăzute de lege, pe termen nelimitat, asupra informațiilor confidențiale sau clasificate la care are sau a avut acces în exercitarea atribuțiilor de serviciu, inclusiv după încetarea raporturilor juridice cu autoritatea de supraveghere.	Text Camera Deputaților (unanimitate)
25.	<b>Art.21 alin.(1), (2), (4), (7) și (8)</b>  <b>Art.21.</b> - (1) Operatorul este obligat să notifice autoritatea de supraveghere, personal sau prin reprezentant, înainte de efectuarea oricărei prelucrări sau a oricărui ansamblu de prelucrări având	<b>Art.21 alin.(1), (2), (4), (7) și (8)</b>  <b>Art.21.</b> - (1) Operatorul este obligat să notifice autoritatea de supraveghere, înainte de efectuarea oricărei prelucrări sau a oricărui ansamblu de prelucrări având același scop sau scopuri corelate.	Text comun (unanimitate) Art.21. - (1) Operatorul este obligat să notifice autoritatea de supraveghere, personal sau prin reprezentant, înainte de efectuarea oricărei prelucrări sau a oricărui

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>același scop sau scopuri înrudite.</p> <p>(2) Notificarea nu este necesară în cazul în care prelucrarea are ca unic scop ținerea unui registru destinat prin lege informării publicului, indiferent dacă este deschis spre consultare publicului în general sau oricărei persoane care probează un interes legitim, cu condiția ca prelucrarea să se limiteze la datele strict necesare ținerii registrului menționat.</p> <p>(4) Dacă notificarea este incompletă, autoritatea de supraveghere va solicita completarea acesteia</p> <p>(7) Notificarea este supusă unei taxe, care trebuie plătită de operator autorității de supraveghere.</p> <p>(8) Autoritățile publice care efectuează prelucrări de date cu caracter personal în legătură cu activitățile descrise la art.2 alin.(5), în temeiul legii sau în</p>	<p>(2) Notificarea nu este necesară în cazul în care prelucrarea are ca unic scop ținerea unui registru destinat prin lege informării publicului și deschis spre consultare publicului în general sau oricărei persoane care probează un interes legitim, cu condiția ca prelucrarea să se limiteze la datele strict necesare ținerii registrului menționat.</p> <p>(4) Dacă notificarea este incompletă, autoritatea de supraveghere va solicita informații suplimentare pentru completarea acesteia.</p> <p>(7) Operatorii care desfășoară activitățile prevăzute la art.2 alin.(5) vor transmite o notificare care va cuprinde numai următoarele elemente:</p>	<p>ansamblu de prelucrări având același scop sau scopuri corelate.</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>îndeplinirea obligațiilor asumate prin acorduri internaționale ratificate, sunt scutite de taxa prevăzută la alin.(7). Notificarea se va transmite în termen de 15 zile de la intrarea în vigoare a actului normativ care instituie obligația respectivă și va cuprinde numai următoarele elemente:</p> <p>a) denumirea și sediul operatorului;</p> <p>b) scopul și temeiul legal al prelucrării;</p> <p>c) categoriile de date personale supuse prelucrării.</p>	<p>a) denumirea și sediul operatorului;</p> <p>b) scopul și temeiul legal al prelucrării;</p> <p>c) categoriile de date cu caracter personal supuse prelucrării.</p> <p><b>(8)</b> Prin hotărâre a Guvernului, în urma avizului autorității de supraveghere, se pot stabili și alte situații în care notificarea nu este necesară, în afara celei prevăzute la alin. (2), sau situații în care notificarea se poate efectua într-o formă simplificată și conținutul acesteia, numai într-unul din următoarele cazuri:</p> <p>a) atunci când, luând în considerare natura datelor destinate a fi prelucrate, prelucrarea nu poate afecta, cel puțin aparent, drepturile persoanelor vizate, cu condiția ca hotărârea Guvernului să precizeze expres scopurile în care se poate face o asemenea prelucrare, datele sau categoriile de date care pot fi prelucrate, categoria sau categoriile de persoane vizate, destinatarii sau categoriile de destinatari cărora datele le pot fi dezvăluite și perioada pentru care datele pot fi stocate;</p> <p>b) atunci când prelucrarea se efectuează în condițiile art. 7 alin. (2) lit. d).</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(9) Autoritatea de supraveghere poate stabili și alte situații în care notificarea nu este necesară, în afara celei prevăzute la alin. (2), sau situații în care notificarea se poate efectua într-o formă simplificată și conținutul acesteia, numai într-unul din următoarele cazuri:</p> <p>a) atunci când, luând în considerare natura datelor destinate a fi prelucrate, prelucrarea nu poate afecta, cel puțin aparent, drepturile persoanelor vizate, cu condiția să precizeze expres scopurile în care se poate face o asemenea prelucrare, datele sau categoriile de date care pot fi prelucrate, categoria sau categoriile de persoane vizate, destinatarii sau categoriile de destinatari cărora datele le pot fi dezvăluite și perioada pentru care datele pot fi stocate;</p> <p>b) atunci când prelucrarea se</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
			efectuează în condițiile art. 7 alin. (2) lit. d).
26.	<p><b>Art.21 alin.(3) lit.a), d), e), i) și j)</b></p> <p>(3) Notificarea va cuprinde cel puțin următoarele informații:</p> <p>a) numele sau denumirea și domiciliul sau sediul operatorului și ale reprezentantului acestuia, dacă este cazul;</p> <p>d) destinatarii sau categoriile de destinatari către care se intenționează comunicarea;</p> <p>e) garanțiile care însoțesc comunicarea datelor către terți;</p> <p>i) specificarea oricărui sistem de evidență a datelor cu caracter personal care are legătură cu prelucrarea, precum și a eventualelor legături cu alte prelucrări de date sau cu alte sisteme de evidență a datelor cu caracter personal, indiferent dacă se efectuează, respectiv se află situate sau nu pe teritoriul României;</p>	<p><b>Art.21 alin.(3) lit.a), d), e), i) și j)</b></p> <p>(3) Notificarea va cuprinde cel puțin următoarele informații:</p> <p>a) numele sau denumirea și domiciliul sau sediul operatorului și ale reprezentantului desemnat al acestuia, dacă este cazul;</p> <p>d) destinatarii sau categoriile de destinatari către care se intenționează dezvăluirea;</p> <p>e) garanțiile care însoțesc dezvăluirea datelor către terți;</p> <p>i) specificarea oricărui sistem de evidență a datelor cu caracter personal care are legătură cu prelucrarea, precum și a eventualelor legături cu alte prelucrări de date sau cu alte sisteme de evidență a datelor cu caracter personal, indiferent dacă se efectuează, respectiv sunt sau nu situate pe teritoriul României;</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>



Nr ert	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	j) în situația în care prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau artistice, ori în scopuri statistice, istorice sau științifice, motivele care justifică aplicarea art.7 alin.(4), art.8 alin.(3), art.10, art.11 alin.(3), (4) și (5), art.12 alin.(6), art.13 alin.(4) și art.14 alin.(5).	j) motivele care justifică aplicarea art. 10, art. 11 zlin. (3) sau (4) sau art. 12 alin. (5) sau (6), în situația în care prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau artistice, ori în scopuri statistice, de cercetare istorică sau științifică.	Text Camera Deputaților (unanimitate)

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
27	<p><b>Art.22 alin.(1) și (3)</b></p> <p>(1) Dacă, pe baza notificării, autoritatea de supraveghere consideră că prelucrarea prezintă riscuri pentru drepturile și libertățile persoanelor vizate, poate dispune fie efectuarea unui control prealabil începerii prelucrării respective, cu anunțarea operatorului, fie interzicerea efectuării prelucrării.</p> <p>(3) In situația prevăzută la alin.(1), autoritatea de supraveghere este obligată ca, în cel mult 30 de zile de la data notificării, să aducă la cunoștința operatorului rezultatul controlului efectuat, precum și decizia emisă în urma controlului.</p>	<p><b>Art.22. alin.(1), (2) și (4)</b></p> <p>(1) Prin hotărâre a Guvernului, în urma avizului autorității de supraveghere, se vor stabili categoriile de operațiuni de prelucrare care sunt susceptibile de a prezenta riscuri speciale pentru drepturile și libertățile persoanelor.</p> <p>(2) Dacă, pe baza notiificării, autoritatea de supraveghere constată că prelucrarea se încadrează în una dintre categoriile menționate la alin. (1), va dispune obligatoriu efectuarea unui control prealabil începerii prelucrării respective, cu anunțarea operatorului.</p> <p>(4) In situația prevăzută la alin.(2), autoritatea de supraveghere este obligată ca, în cel mult 30 de zile de la data notificării, să aducă la cunoștința operatorului rezultatul controlului efectuat, precum și decizia emisă în urma acestuia.</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(1) Autoritatea de supraveghere va stabili categoriile de operațiuni de prelucrare care sunt susceptibile de a prezenta riscuri speciale pentru drepturile și libertățile persoanelor.</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr ert	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
28	<p><b>Art.23 alin.(2) și (4)</b></p> <p>(2) Fiecare operator primește un număr de înregistrare. Numărul de înregistrare trebuie să fie menționat pe orice act prin care datele sunt colectate, stocate sau comunicate.</p> <p>(4) Activitățile de prelucrare a datelor personale începute anterior intrării în vigoare a prezentei legi vor fi notificate în vederea înregistrării în termen de 15 zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi.</p>	<p><b>Art.23 alin.(2) și (4)</b></p> <p>(2) Fiecare operator primește un număr de înregistrare. Numărul de înregistrare trebuie menționat pe orice act prin care datele sunt colectate, stocate sau dezvăluite.</p> <p>(4) Activitățile de prelucrare a datelor personale începute anterior intrării în vigoare a prezentei legi vor fi notificate în vederea înregistrării în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>
29	<p><b>Art.24 alin.(1), (3) - (6) și (8)</b></p> <p>Art.24.- (1) În vederea apărării drepturilor prevăzute de prezenta lege, persoanele ale căror date cu caracter personal fac obiectul unei prelucrări care cade sub incidența prezentei legi pot înainta plângere către autoritatea de supraveghere. Plângerea către autoritatea de supraveghere nu poate fi înaintată dacă o cerere în justiție, având același obiect și aceleași părți, a fost anterior introdusă.</p>	<p><b>Art.24 alin.(1), (2), (4) - (6), (8) și (9)</b></p> <p>Art.24. - (1) În vederea apărării drepturilor și libertăților prevăzute de prezenta lege, orice persoană ale cărei date cu caracter personal fac obiectul unei prelucrări care cade sub incidența prezentei legi, sau orice asociație sau fundație care îi reprezintă interesele poate înainta plângere către autoritatea de supraveghere.</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>Art.24.- (1) În vederea apărării drepturilor prevăzute de prezenta lege, persoanele ale căror date cu caracter personal fac obiectul unei prelucrări care cade sub incidența prezentei legi pot înainta plângere către autoritatea de supraveghere. Plângerea se poate face direct sau prin reprezentant. Persoana lezată poate împuternici o asociație sau o fundație să îi reprezinte interesele.</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(3) In vederea soluționării plângerii, dacă apreciază că este necesar, autoritatea de supraveghere poate audia persoana vizată, operatorul și, dacă este cazul, persoana împuternicită. Aceste persoane au dreptul de a înainta cereri, documente și memorii. Autoritatea de supraveghere poate dispune efectuarea de expertize.</p> <p>(4) In cazul în care plângerea este găsită întemeiată, autoritatea de supraveghere poate decide încetarea oricărei prelucrări contrare legii, precum și măsurile necesare pentru repararea încălcărilor aduse drepturilor persoanei vizate și termenul în care acestea vor fi puse în aplicare. Aceste măsuri pot viza corectarea sau ștergerea datelor în cauză, transformarea lor în date anonime, precum și dacă este cazul, sesizarea organelor de urmărire penală, în cazul în</p>	<p>(2) Plângerea către autoritatea de supraveghere nu poate fi înaintată dacă o cerere în justiție, având același obiect și aceleași părți, a fost anterior introdusă.</p> <p>(4) In vederea soluționării plângerii, dacă apreciază că este necesar, autoritatea de supraveghere poate audia persoana vizată, operatorul și, dacă este cazul, persoana împuternicită sau asociația ori fundația care reprezintă interesele persoanei vizate. Aceste persoane au dreptul de a înainta cereri, documente și memorii. Autoritatea de supraveghere poate dispune efectuarea de expertize.</p> <p>(5) Dacă plângerea este găsită întemeiată, autoritatea de supraveghere poate decide oricare dintre măsurile prevăzute la art.20 alin.(3) lit.d). Interdicția temporară a prelucrării poate fi instituită numai până la încetarea motivelor care au determinat luarea acestei măsuri.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>care fapta operatorului constituie infracțiune, potrivit legii.</p> <p>(5) Decizia trebuie să fie comunicată părților interesate în termen de 30 de zile de la data primirii plângerii.</p> <p>(6) Autoritatea de supraveghere poate ordona, dacă apreciază necesar, suspendarea unora sau tuturor operațiunilor de prelucrare până la soluționarea plângerii în condițiile alin.(4).</p> <p>(8) La cererea persoanelor vizate, pentru motive întemeiate, instanța poate dispune suspendarea prelucrării până la soluționarea de către autoritatea de supraveghere.</p>	<p>(6) Decizia trebuie motivată și se comunică părților interesate în termen de 30 de zile de la data primirii plângerii.</p> <p>(8) La cererea persoanelor vizate, pentru motive întemeiate, instanța poate dispune interdicția temporară a prelucrării până la soluționarea plângerii de către autoritatea de supraveghere.</p> <p>(9) Prevederile alin. (4)-(8) se aplică în mod corespunzător și în situația în care autoritatea de supraveghere află pe orice altă cale despre săvârșirea unei încălcări a drepturilor recunoscute de prezenta lege persoanelor vizate.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(9) La cererea persoanelor vizate, pentru motive întemeiate, instanța poate dispune suspendarea prelucrării până la soluționarea plângerii de către autoritatea de supraveghere.</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
30	<p><b>Art.25 alin.(2)</b></p> <p>(2) Prevederile alin. (1), precum și cele ale art.22 și art. 24 sunt aplicabile autorităților publice care efectuează prelucrări de date în legătură cu activitățile descrise la art.2 alin.(5), numai în baza hotărârii pronunțate de instanța competentă.</p>	<p><b>Art.25 alin.(2)</b></p> <p>(2) Prevederile alin. (1), precum și cele ale art.22 și art. 24 nu sunt aplicabile prelucrărilor de date cu caracter personal efectuate în cadrul activităților prevăzute la art.2 alin.(5).</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Fac excepție de la prevederile alin.(1), precum și de la art.22 și 24, prelucrările de date cu caracter personal efectuate în cadrul activităților prevăzute la art.2 alin.(5).</p>
31.	<p><b>Art.26 alin.(1)</b></p> <p>Art.26. - (1) Autoritatea de supraveghere poate investiga orice încălcare a obligațiilor care revin operatorilor și, după caz, persoanelor împuternicite, în cadrul efectuării prelucrărilor de date cu caracter personal, în scopul apărării drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor vizate.</p>	<p><b>Art.26 alin.(1) și (2)</b></p> <p>Art.26.- (1) Autoritatea de supraveghere poate investiga, din oficiu sau la primirea unei plângeri, orice încălcare a drepturilor persoanelor vizate, respectiv a obligațiilor care revin operatorilor și, după caz, persoanelor împuternicite, în cadrul efectuării prelucrărilor de date cu caracter personal, în scopul apărării drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor vizate.</p> <p>(2) Atribuțiile de investigare nu pot fi exercitate de către autoritatea de supraveghere în cazul în care o cerere în justiție anterior introdusă are ca obiect săvârșirea aceleiași încălcări a drepturilor și opune aceleași părți.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
32	<p><b>Art.27, cu nota marginală</b></p> <p><b>Norme de conduită ale jurnaliștilor</b></p> <p><b>Art.27.</b> - (1) Autoritatea de supraveghere încurajează realizarea de către asociațiile jurnaliștilor din România a unor coduri de conduită care să conțină norme adecvate pentru protecția drepturilor persoanelor ale căror date cu caracter personal pot fi prelucrate în scopuri jurnalistice.</p> <p>(2) Normele de conduită trebuie să prevadă măsuri și proceduri care să asigure un nivel satisfăcător de protecție, ținând cont de natura datelor ce pot fi prelucrate. Autoritatea de supraveghere poate dispune măsuri și proceduri specifice pentru perioada cât normele de conduită la care s-a făcut referire anterior nu sunt adoptate.</p> <p>(3) Codurile de norme prevăzute în alin.(1) și (2) trebuie să conțină și alte prevederi privind protecția persoanelor față de prelucrarea datelor cu caracter personal decât cele conținute în prezenta lege.</p>	<p><b>Art.27, cu nota marginală</b></p> <p><b>Norme de conduită</b></p> <p><b>Art.27.</b> - (1) Asociațiile profesionale au obligația de a elabora și a supune spre avizare autorității de supraveghere coduri de conduită care să conțină norme adecvate pentru protecția drepturilor persoanelor ale căror date cu caracter personal pot fi prelucrate de către membrii acestora.</p> <p>(2) Normele de conduită trebuie să prevadă măsuri și proceduri care să asigure un nivel satisfăcător de protecție, ținând seama de natura datelor ce pot fi prelucrate. Autoritatea de supraveghere poate dispune măsuri și proceduri specifice pentru perioada cât normele de conduită la care s-a făcut referire anterior nu sunt adoptate.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
33.	<p><b>Art.28 alin.(1), (2), (4) - (7)</b></p> <p>Art.28.- (1) Transferul către un alt stat de date cu caracter personal, date care sunt pe cale a fi prelucrate sau se intenționează a fi prelucrate după transfer, poate avea loc numai în condițiile în care nu se încalcă legea română, iar statul de destinație prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română.</p> <p>(2) Nivelul de protecție va fi apreciat de către autoritatea de supraveghere ținând seama de totalitatea împrejurărilor în care se realizează transferul de date, în special având în vedere natura datelor transmise, scopul prelucrării și durata propusă pentru prelucrare, statul de origine și statul de destinație finală, precum și legislația statului solicitant. În cazul în care autoritatea de supraveghere constată că nivelul de protecție oferit de statul de destinație este nesatisfăcător, poate dispune interzicerea transferului datelor.</p>	<p><b>Art.28 alin.(1), (2), (4) - (6)</b></p> <p>Art.28.- (1) Transferul către un alt stat de date cu caracter personal, care fac obiectul unei prelucrări sau sunt destinate a fi prelucrate după transfer, poate avea loc numai în condițiile în care nu se încalcă legea română, iar statul către care se intenționează transferul asigură un nivel de protecție adecvat.</p> <p>(4) În absența unei prevederi exprese cuprinse într-o hotărâre a Guvernului adoptată, potrivit alin. (2), nivelul de protecție va fi apreciat de către autoritatea de supraveghere ținând seama de totalitatea împrejurărilor în care se realizează transferul de date, în special având în vedere natura datelor transmise, scopul prelucrării și durata propusă pentru prelucrare, statul de origine și statul de destinație finală, precum și legislația statului către care se intenționează transferul . În cazul în care autoritatea de supraveghere constată că nivelul de protecție asigurat de acest stat este nesatisfăcător, poate dispune interzicerea transferului datelor.</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>



Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(4) Autoritatea de supraveghere poate autoriza transferul de date cu caracter personal către un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română, atunci când operatorul oferă garanții suficiente cu privire la protecția drepturilor fundamentale ale persoanelor. Aceste garanții trebuie să fie stabilite prin contracte încheiate între operatori și persoanele fizice sau juridice din dispoziția cărora se efectuează transferul.</p> <p>(5) Prevederile alin. (2), (3) și (4) nu se aplică dacă transferul datelor se face în baza prevederilor unei legi speciale sau ale unui acord internațional ratificat de România, în special dacă transferul se face în scopul prevenirii, cercetării sau reprimării unei infracțiuni.</p> <p>(6) Prevederile prezentului articol nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau artistice, cu excepția situației în care prelucrarea privește date cu</p>	<p>(2) Prin hotărâre a Guvernului, în urma avizului autorității de supraveghere, se poate stabili interdicția transferului de date cu caracter personal către anumite state a căror legislație nu prevede un nivel de protecție adecvat sau condiții în care transferul către asemenea state este permis. În ultima situație, condițiile vor cuprinde cel puțin obligativitatea prevederii prin contract a unor garanții adecvate pentru protecția drepturilor persoanelor vizate.</p> <p>(5) Prevederile alin. (1)-(4) nu se aplică dacă transferul datelor se face în baza prevederilor unei legi speciale sau ale unui acord internațional ratificat de România, în special dacă transferul se face în scopul prevenirii, cercetării sau reprimării unei infracțiuni.</p> <p>(6) Prevederile prezentului articol nu se aplică atunci când prelucrarea datelor se face exclusiv în scopuri jurnalistice, literare sau artistice, dacă datele au fost făcute publice în mod manifest de către persoana</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>caracter personal legate de originea rasială sau etnică, convingerile politice, religioase, filozofice sau de natură similară, apartenența sindicală, starea de sănătate sau viața sexuală, săvârșirea de infracțiuni de către persoana vizată ori eventuale pedepse, măsuri de siguranță sau sancțiuni administrative ori contravenționale aplicate persoanei vizate.</p> <p>(7) Prevederile prezentului articol nu se aplică atunci când prelucrarea privește date cu caracter personal la care se referă alin.(6), dacă aceste date au fost făcute publice în mod manifest de către persoana vizată, sau sunt strâns legate de calitatea de persoană publică a persoanei vizate, ori de caracterul public al faptelor în care este implicată.</p>	<p>vizată sau sunt strâns legate de calitatea de persoană publică a persoanei vizate ori de caracterul public al faptelor în care este implicată.</p>	<p>Varianta Camerei Deputaților (unanimitate)</p>
34.	<p><b>Art.29 lit.a)</b></p> <p>a) când persoana vizată și-a dat în mod explicit consimțământul pentru efectuarea transferului; în cazul în care transferul de date se face în legătură cu oricare dintre datele prevăzute la art.7, 8 și 9,</p>	<p><b>Art.29 lit.a)</b></p> <p>a) când persoana vizată și-a dat în mod neechivoc consimțământul pentru efectuarea transferului; în cazul în care transferul de date se face în legătură cu oricare dintre datele prevăzute la art.7 alin. (1), art. 8 și</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	consimțământul trebuie dat în scris;	art. 9, consimțământul trebuie dat în mod expres;	
35	<p><b>Art.30</b></p> <p>Art.30. - Omisiunea de a efectua notificarea în condițiile art.21 în situațiile în care această notificare este obligatorie, precum și notificarea incompletă sau care conține informații false constituie contravenție, dacă nu este săvârșită în astfel de condiții încât să constituie infracțiune și se sancționează cu amendă de la 5.000.000 lei la 100.000.000 lei.</p>	<p><b>Art.30</b></p> <p>Art.30. - Omisiunea de a efectua notificarea în condițiile art.21 sau art.28 alin.(3) în situațiile în care această notificare este obligatorie, precum și notificarea incompletă sau care conține informații false constituie contravenție, dacă nu este săvârșită în astfel de condiții încât să constituie infracțiune și se sancționează cu amendă de la 5.000.000 lei la 100.000.000 lei.</p>	Text Camera Deputaților (unanimitate)
36	<p><b>Art.31, cu nota marginală</b></p> <p><b>Prelucrarea nelegală a datelor personale</b></p> <p>Art.31. - Prelucrarea datelor cu caracter personal de către un operator sau o persoană împuternicită de acesta, cu încălcarea prevederilor art.4, 5 și 6, sau cu nesocotirea drepturilor prevăzute la art.11-14 constituie contravenție, dacă nu este săvârșită în astfel de condiții încât să</p>	<p><b>Art.31, cu nota marginală</b></p> <p><b>Prelucrarea nelegală a datelor cu caracter personal</b></p> <p>Art.31.- Prelucrarea datelor cu caracter personal de către un operator sau o persoană împuternicită de acesta, cu încălcarea prevederilor art.4-9 sau cu nesocotirea drepturilor prevăzute la art.11-14 sau art.16 constituie contravenție, dacă nu este săvârșită în astfel de condiții încât să</p>	Text Camera Deputaților (unanimitate)

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
	constituie infracțiune, și se sancționează cu amendă de la 10.000.000 lei la 250.000.000 lei.	constituie infracțiune, și se sancționează cu amendă de la 10.000.000 lei la 250.000.000 lei.	
37	<p><b>Art.32</b></p> <p>Art.32.- Neîndeplinirea obligațiilor privind aplicarea măsurilor de securitate și de păstrare a confidențialității prelucrărilor, prevăzute la art.17 și 19 constituie contravenție, dacă nu este săvârșită în astfel de condiții încât să constituie infracțiune, și se sancționează cu amendă de la 15.000.000 lei la 500.000.000 lei.</p>	<p><b>Art.32</b></p> <p>Art.32.- Neîndeplinirea obligațiilor privind aplicarea măsurilor de securitate și de păstrare a confidențialității prelucrărilor, prevăzute la art. 18 și 19 constituie contravenție, dacă nu este săvârșită în astfel de condiții încât să constituie infracțiune, și se sancționează cu amendă de la 15.000.000 lei la 500.000.000 lei.</p>	Text Camera Deputaților (unanimitate)
38	<p><b>Art.34 alin.(1)</b></p> <p>Art.34. - (1) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor se efectuează de către autoritatea de supraveghere, care poate delega aceste atribuții unor persoane recrutate din rândul personalului specializat prevăzut la art.20 alin.(4).</p>	<p><b>Art.34 alin.(1)</b></p> <p>Art.34. - (1) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor se efectuează de către autoritatea de supraveghere, care poate delega aceste atribuții unor persoane recrutate din rândul personalului său, precum și de reprezentanți împuterniciți ai organelor cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii.</p>	Text Camera Deputaților (unanimitate)

Nr crt	Text adoptat de Senat	Text adoptat de Camera Deputaților	Text propus spre adoptare de Comisia de mediere
39	—	<p><b>Art.36 - nou</b></p> <p>Art.36.- Cuantumul amenzilor prevăzute în prezenta lege poate fi actualizat prin hotărâre a Guvernului, în funcție de evoluția indicelui inflației.</p>	Varianta Senatului (unanimitate)

Expert

Anca Chesaru

